Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_786a95cc8f93c7550ad8

SHA-256: 786a95cc8f93c7550ad84cd95ad5a297c15e4477fc52298898a3aa5eff47f9df

Værdier og referencer i originaldokumentet

De følgende sider er nøjagtige kopier af de oprindelige scannede sider. Talværdier, koder og identifikatorer bevares som trykt og erstattes ikke af ukontrolleret OCR. Derefter følger referenceoversættelsen; det komplette originaldokument findes også sidst.

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ153-2017/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva s teplovodním výměníkem dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety a uhelné brikety typ: EMPOLI AL II s výměníkem bez vychlazovací smyčky

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	12,1	12	12,2
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	4	4	4
Výkon vytápění prostoru	3,6	3,2	4,3
Výkon ohřevu vody	8,5	8,8	7,9
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	3,5	3,3	2,3
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	274	299	252
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	9,3	10,3	12,1
Energetická účinnost [%]	82	80,1	80,2
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,1	0,07	0,09
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost	169 kg		
Max. přetlak výměníku	2 bary		
Doporučený teplotní spád	75 – 60 °C		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna EMPOLI AL II s výměníkem a jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-11948 pro spotřebič EMPOLI AL II s výměníkem s typovým označením 03 323 15 (C,ST) ze dne 30.4.2013.

900 500 199 0000

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm strop = - boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	12 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	Viz. tabulka v bodě 2
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

V Rumburku dne 17. 03. 2017

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

HAAS + SOHN R... s.r.o.
408 01 RUMBUR... P 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989

900 500 199 0000

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Prohlášení o vlastnostech podle nařízení	Ydeevnedeklaration i henhold til forordningen
Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	Produkttypens unikke identifikationskode:
Spotřebič na pevná paliva s teplovodním výměníkem dle	Fastbrændselsapparat med varmtvandsveksler i henhold til
Identifikace stavebního výrobku:	Identifikation af byggevare:
Krbová kamna na dřevo. ekobrikety a uhelné briketv typ: EMPOLI AL II s výměníkem bez vychlazovací smyčky	Brændeovne, øko-briketter og kulbriketter type: EMPOLI AL II med veksler uden kølekredsløb
Zatřídění krbových kamen dle	Klassificering af pejseovne i henhold til
(tabulka	(tabel
třídění spotřebičů - I a).	sortering af apparater - I a).
Základní technické údaje krbových kamen	Grundlæggende tekniske data for pejseovne
Dřevo	Træ
Uhelné brikety	Kulbriketter
Dosažený tepelný výkon	Opnået termisk effekt
Snížený tepelný výkon	Reduceret termisk effekt
Výkon vytápění prostoru	Rumopvarmningskapacitet
Výkon ohřevu vody	Vandopvarmningskapacitet
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	Maks. brændstofdosis for tilsætning [kg/t]
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [OCI	Gennemsnitlig røggastemperatur efter røggasudløbet [OCI]
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	Massestrømningshastighed for tør røggas [g/s]
Energetická účinnost	Energieffektivitet
Koncentrace CO při	CO-koncentration ved
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety	Brugbare brændstoffer: træ, øko-briketter, kulbriketter
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Minimum skorstenstræk ved røgrørshalsen
Průměr kouřovodu	Røgrørets diameter
Vyústění kouřovodu	Røgudløb
Hmotnost	Vægt
Max. přetlak výměníku	Maks. overtryk i veksleren
bary	barer
Doporučený teplotní spád	Anbefalet temperaturgradient
oc	åh
Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:	Tilsigtet anvendelse eller anvendelser af byggevaren i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation:

Originaltekst	Dansk
Krbová kamna EMPOLI AL II s výměníkem a jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.	EMPOLI AL II pejseovnen med veksler er beregnet til supplerende opvarmning og opvarmning af opholds- og fællesrum.
Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz	Ovnen er ikke beregnet til kontinuerlig drift.
Zatřídění krbových kamen je provedeno dle	Klassificeringen af pejseovne udføres i henhold til
třídění spotřebičů - 1a).	sorteringsapparater - 1a).
(tabulka	(tabel
Kontaktní adresa výrobce:	Producentens kontaktadresse:
lč:	lch:
ul. SNP	ul. SNP
telefon:	telefon:
fax:	fax:
Česká republika	Tjekkiet
E-mail: infocz@haassohn.com	E-mail: infocz@haassohn.com
Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:	System til vurdering og verifikation af byggevarers ydeevnekonstans:
Dle systému	Efter system
(příloha V, bod	(Bilag V, punkt
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č.	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr.
ze dne	fra datoen
Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:	Produkterne er omfattet af den harmoniserede standard:
posouzení podle systému	vurdering i henhold til systemet
provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova	udført af Mekanikteknisk Testinstitut, s.p., Hudcova
Brno, oznámený subjekt	Brno, bemyndiget organ
a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č.	og udstedte den indledende typetestrapport nr.
pro spotřebič EMPOLI AL II s	til EMPOLI AL II-apparatet med
výměníkem s typovým označením	veksler med typebetegnelse
(C,ST) ze dne	(T,ST) fra
Ekobrikety	Øko-briketter
Vertikální / Horizontální	Lodret / Vandret

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Deklarované vlastnosti	Deklarerede egenskaber
Vlastnosti	Funktioner
Minimální vzdálenosti	Minimumsafstande
zadní stěna =	bagvæg =
strop	loft
boční stěny =	sidevægge =
čelní stěna	forvæg
Viz. tabulka v bodě	Se tabellen i punkt
Viz. tabulka v bodě	Se tabellen i punkt
Viz. tabulka v bodě	Se tabellen i punkt
Viz. tabulka v bodě	Se tabellen i punkt
Viz. tabulka v bodě	Se tabellen i punkt
Výrobce uvedený v bodě	Den i punkt nævnte producent
potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech I a	bekræfter, at egenskaberne ved de produkter, der er angivet i punkt I og
jsou ve shodě s vlastnostmi	er i overensstemmelse med egenskaberne
uvedenými v bodě	angivet i punkt
V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty	Hvis ovnen er installeret i et rum med brandfarlige genstande
musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů	skal være på afstand af brandfarlige materialer
zdvojnásobeny.	fordoblet.
Popis a určení výrobku:	Produktbeskrivelse og formål:
Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.	Pejseovne til lokal opvarmning af forskellige stuer.
Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s	Tilslutning af en pejseovn til en skorstensafluftning må kun udføres med en skorstensfejers samtykke og i overensstemmelse med
Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.	Eller direktivet, der gælder for det land, hvor ovnen skal installeres.
Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě	Som brændsel må kun anvendes de brændsler, der er anført i punkt
Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad,	Kul, koks og husholdningsaffald må ikke anvendes,
Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.	Ved brug og installation af en pejseovn er det nødvendigt at følge de brandbeskyttelsesprincipper, der gælder i det land, hvor ovnen skal anvendes.

Originaltekst	Dansk
Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.	Apparatet må kun betjenes af voksne. Betjening af komfuret kræver lejlighedsvis betjening og opsyn.
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle	Apparatet må bruges i normale omgivelser i henhold til
ed	red.
nebo podle příslušného ustanovení platného pro	eller i henhold til den relevante bestemmelse, der gælder for
stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.	det land, hvor ovnen skal leveres (installeres). Ved ændring af miljøet, hvor der kan opstå en midlertidig risiko for brand eller eksplosion (f.eks. ved limning af linoleum, PVC, ved arbejde med maling), skal apparatet tages ud af drift i god tid, før risikoen opstår. Desuden må apparatet kun bruges, efter at området er blevet grundigt ventileret, helst med træk.
Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.	Brandfarlige genstande må ikke placeres på apparatet.
Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně a po stranách	Apparatet skal placeres, så det står solidt på en ikke-brandbar overflade, og at det i det mindste rækker ud over ovnens flade foran og på siderne.
Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.	Efter hver længere afbrydelse af ovnens drift er det nødvendigt at kontrollere skorstenens, røgkanalens og forbrændingskammerets åbenhed og renlighed, inden ovnen tændes igen. Lågen skal altid være lukket, undtagen ved igangsætning, påfyldning og fjernelse af aske.
Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.	Mere detaljerede driftsbetingelser for pejseovne findes i brugsanvisningen og det tekniske datablad.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě	Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt
V Rumburku dne	I Rumburk på
Harmonizovaná technická specifikace	Harmoniseret teknisk specifikation
Základní charakteristika	Grundlæggende karakteristika
Požární bezpečnost	Brandsikkerhed
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Afstand fra brandfarlige materialer
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Risiko for at brændende brændstof falder ud
Emise spalin	Udstødningsemissioner
Povrchová teplota	Overfladetemperatur
Elektrická bezpečnost	Elektrisk sikkerhed
Čistitelnost	Rengøringsevne
Max. pracovní tlak	Maks. arbejdstryk
Teplota výstupních spalin	Udstødningsgastemperatur
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	Mekanisk modstand (udstødningsrørets belastningskapacitet)

Originaltekst	Dansk
Tepelný výkon	Termisk kraft
Jmenovitý výkon	Nominel effekt
Výkon vytápění prostoru	Rumopvarmningskapacitet
Výkon ohřevu vody	Vandopvarmningskapacitet
Energetická účinnost	Energieffektivitet
Pass	Passere
Pass	Passere
Pass	Passere
Pass	Passere
Ostatní:	Andre:

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ153-2017/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva s teplovodním výměníkem dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety a uhelné brikety typ: EMPOLI AL II s výměníkem bez vychlazovací smyčky

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	12,1	12	12,2
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	4	4	4
Výkon vytápění prostoru	3,6	3,2	4,3
Výkon ohřevu vody	8,5	8,8	7,9
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	3,5	3,3	2,3
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	274	299	252
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	9,3	10,3	12,1
Energetická účinnost [%]	82	80,1	80,2
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,1	0,07	0,09
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost	169 kg		
Max. přetlak výměníku	2 bary		
Doporučený teplotní spád	75 – 60 °C		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna EMPOLI AL II s výměníkem a jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-11948 pro spotřebič EMPOLI AL II s výměníkem s typovým označením 03 323 15 (C,ST) ze dne 30.4.2013.

900 500 199 0000

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm strop = - boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	12 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	Viz. tabulka v bodě 2
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

V Rumburku dne 17. 03. 2017

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

HAAS + SOHN R... s.r.o.
408 01 RUMBUR... P 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989

900 500 199 0000

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK153-2017/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá s teplovodným vymennikom podľa EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo, ekobrikety a uhoľné brikety typ: EMPOLI AL II s výmenníkom bez vychladzovacie slučky

Zatriedenie krbových kachieľ podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachieľ	Drevo	Ekobrikety	Uhoľné brikety
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	12,1	12	12,2
Znížený tepelný výkon (33 %) [kW]	4	4	4
Výkon vykurovania priestoru	3,6	3,2	4,3
Výkon ohrevu vody	8,5	8,8	7,9
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	3,5	3,3	2,3
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	274	299	252
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	9,3	10,3	12,1
Energetická účinnosť [%]	82	80,1	80,2
Koncentrácia CO pri 13 % O_2 (%)	0,1	0,07	0,09
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety, uhoľné brikety			

Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa
Priemer dymovodu	150 mm
Vyústenie dymovodu	Vertikálne / Horizontálne
Hmotnosť (varianta bez plotýnky / s plotýnkou)	169 kg
Max. prietlak výmenníku	2 bary
Doporučený teplotný spád	75 – 60 °C

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle EMPOLI AL II s výmenníkom sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachieľ je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s. p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počiatočnej skúške typu č. 30-11948 pre spotrebič EMPOLI AL II s výmenníkom s typovým označením 03 323 15 (C,ST) zo dňa 30.4.2013.

900 500 199 0000

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 200 mm strop = - bočné steny = 200 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Pass
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnosť	Pass
Čistiteľnosť	Pass
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	12 kW
Výkon vykurovania priestoru	Pozrite tabuľku v bode 2
Výkon ohrevu vody	Pozrite tabuľku v bode 2
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachieľ na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachieľ je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachieľ vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachieľ vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachieľ je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachieľ sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

V Rumburku dňa 17. 03. 2017

Ing. Petr Bár

Technický riaditeľ